



Jubilee Year of Mercy

Discovering ways to live the Year of Mercy...

The Jubilee Year of Mercy proclaimed by Pope Francis begins December 8, 2015. The Jubilee Year is a new step on the Church's journey to bring the Gospel of mercy to each person. As the Pope reminds us, "The whole Church is in need of mercy, for we are sinners." What is the Jubilee Year of Mercy? A formal way that our Catholic community might share a living experience of the closeness of the Father, whose tenderness toward us, Pope Francis says, is "almost tangible." During this year, we hope to rediscover the joy of God's mercy, which is greater than any sin. The Jubilee also is intended to remind us that we, in turn, are instructed by Jesus to give comfort to others throughout the human family. "Be merciful, even as your Father is merciful," he said. Perhaps the most encouraging words from Pope Francis? No one can judge us except God, and "his is a judgment of mercy." The Pope adds, "Do not forget that God *forgives all* and God *forgives always*. Let us never tire of asking forgiveness."

What is it that makes mercy such an important part of our relationship with God and in our treatment of other people? Why is Pope Francis dedicating an entire year for us to be so mindful of mercy? Simply this: if you hope to receive mercy, show mercy. If you look for kindness, show kindness. If you want to receive, give. Do not ask for yourself what you deny to others. This idea of treating others with mercy is something well known to us as Catholics. We don't show mercy to win heaven, but because Jesus asks us to—in the prayer he taught us: "Forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us."

The Jubilee Year of Mercy is intended to help us remember these words of Jesus and try to love others in the same way God loves us. We tend to love someone because they're attractive or fun or because we want them to love us. That's not why God loves us. He loves us not because we're good, but because he is.

What does the Jubilee logo try to say to us? The logo and the motto of the Jubilee Year of Mercy summarize what the Year is all about. The motto *Merciful Like the Father* invites us to follow the example of the Father, who asks us not to judge or condemn but to forgive and to love without measure. The image of Christ bearing the lamb on his shoulders is one of the earliest images of Christ—found in the Catacombs. It reminds us that the Son—Himself the Lamb of God—embraces the lost soul upon his shoulders and carries us to redemption.

The Good Shepherd leaves the ninety-nine in the flock to save the one—the hundred lamb. Christ's message is counter-intuitive to our world today, where it's more acceptable to sacrifice the one for the good of the many. The lamb is us! Notice how, in the logo, the Good Shepherd's eyes merge with those of humanity? Christ sees with the eyes of Adam, and Adam with the eyes of Christ. Christ is the new Adam, and in his gaze we recognize the love of the Father.

Our prayer today: *Merciful Jesus, you know we are little lost lambs and you lift us in your love. Keep us in your protection always! God of love, you pour out your mercy to overflowing. Help us to show mercy to others with the same generosity.*



Ювілейний Рік Милосердя

Шляхи, якими іти протягом Року Милосердя

Ювілейний рік Милосердя, проголошений Папою Франциском розпочинається 8 грудня 2015 року. Ювілейний рік є новим кроком на шляху Церкви, щоб донести Євангеліє милосердя до кожної людини. Папа нам пригадує: "Ціла Церква потребує милосердя, бо ми грішники." Що таке ювілейний Рік Милосердя? Це – офіційний вияв нашою католицькою спільнотою живого досвіду близькості до Отця, яку Папа Франциск називає "майже відчутною." Цього року, ми сподіваємося, знову відкрити для себе радість Божої ласки, яка переважає будь-який гріх. Завданням Ювілейного року є пригадати нам, щоб ми, в свою чергу, як доручив нам Ісус, потішали інших людей, виявляючи до них милосердя. "Будьте милосердні, як і Отець ваш є милосердний", сказав він. Це - слова заклику Папи Франциска. Ніхто не може судити нас, крім Бога, і його суд є милосердним. Папа додає: "Не забувайте, що Бог прощає всіх і Бог прощає завжди. Ніколи не втомлюймося просити прощення".

Чому милосердя є важливим у наших взаєминах з Богом та з іншими людьми? Чому Папа Франциск присвятив цілий рік, щоб роздумувати про милосердя? Саме тому, що коли ви сподіваєтеся отримати милосердя, будьте милосердні. Якщо ви шукаєте доброту, будьте добрими. Якщо ви хочете отримати, діліться з іншими. Не просіть того, чого ви не можете дати іншим. Ця ідея відношення до інших з милосердям є добре відома нам, як католикам. Ми не виявляємо милосердя, щоб заслужити небо, але тому, що Ісус просить нас про це у в молитві, яку він навчив нас: "Прости нам провини наші, як і ми прощаємо винуватцям нашим."

Ювілейний рік Милосердя має за мету допомогти нам запам'ятати ці слова Ісуса і намагатися любити інших так само, як Бог любить нас. Ми, як правило, любимо інших за те, що вони привабливі і веселі, чи тому, що очікуємо від них, щоб вони любили нас. Ці причини не є такими, чому Бог любить нас. Він любить нас не тому, що ми добрі, а тому, що він є таким. Що символізує логотип Ювілейного Року Милосердя? Логотип і гасло Ювілейного Року Милосердя узагальнюють тему, якій присвячений цей Рік. Гасло: *Милосердні, як Отець Небесний* запрошує нас наслідувати приклад Отця, який просить нас не судити або осуджувати інших, але прощати і любити безмежно. Образ Христа, що несе ягня на плечах є одним з найбільш ранніх зображень Христа, знайденого в катакомбах. Він пригадує нам, що Сам Син, Агнець Божий, обіймає загублену душу, беручи її на свої плечі і несе нас до спасіння.

Добрий Пастир залишає дев'яносто-дев'ять овець стада, щоб врятувати соту вівцю. Послання Христа суперечить сучасному світові сьогодні, у якому більш прийнятним є жертва одного за багатьох. Агнець – це ми! Зверніть увагу, як, у логотипі, погляд Пастиря проникає все людство. Христос бачить очима Адама, а Адам очима Христа. Христос є новий Адам, і в його погляді ми бачимо любов Отця.

Наша сьогоднішня молитва: *Милосердний Ісусе, ти знаєси, що ми є загублені вівці твого стада і ти підносиш нас у твоїй любові. Оберегай нас завжди! Люблячий Боже, виявляй нам своє милосердя і допоможи нам щедро виявляти його до інших. Амінь.*